Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Stammbuch von Charlotte von Calisch - Cod. Karlsruhe 2967

[S.l.], [1790-1803]

urn:nbn:de:bsz:31-234254

Visual Library

C. F. V. C.

Den 18. December.

1790.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

L 2967

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK KARLSRUHE

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Monument

dédié à

l'Amitié

en Memoire du Jour de naissance de Mademoiselle la Baronne Charlotte de Calisch, accompagné des Voeux les plus sincères pour cette Epoque remarquable que la Bonté divine couronne de mille

le 18 Decembre. 1790.

Benedictions.

voué d'une très sincere Amie

Dein Oncle Karl, der Dich liebt, und schätzt.
Geschrieben zu Wien 26ten März 1800

†

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Ich Lieb dich in der That, verdrust dich
dise sache, so geb ich dir denn Raht, verub
der gleichen Rache

Gurek d. 23. Ja.
A. 1793

Dises Schreibt, deine allezeit
dich, Liebende Tante
Helena Maximiliana Freyin von
Marklowsky und Perstein

+

Liebe mich wie ich Ewig dich lieben werde.

Deine wahre aufrichtige
Freundin v. Holly

Den 3 July 1792.

✝

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Du bist mir viel auf allen deinen Wegen
Sei dir dein Pfad mit Rosen überstreut.
Nimm meine Freundin hin den besten Segen
Den dir die Freundschaft baut.
Leb ewig wohl und wenn in diesem Leben
Daß Schicksal uns das Wiedersehn verschließt
So ist es dort von seligen umgeben
Wo keine Trennung ist.

Grodisch d. 31 Mai
1792

Bei Durchlesung dieser Zeilen erinnere dich deiner ewig zärtlichen Freundin Marie Calisch

heureux celui, dont l'ame honnête,
se livre aux vertus par penchant,
qui dans le coeur, non dans la tête,
en conserve le sentiment.

à Teschen, ce 21 février,
1793.

L'amitié que je vous porte, vous
est connue; et je vous prie, de
n'en douter jamais.
Maximilienne de Saxe.

Vous dire qu'on vous connoit, c'est faire votre Eloge
Vous dire qu'on vous aime, c'est faire le sien ⟶.

Vienne le 21 Mars 1793.

Honorez de votre Souvenir
celle qui se nomme a jamais
Votre sincere Amie Therese
de Klockher.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Ein Stammbuch ist ein Buch, wo viele Nahmen stehn.
Hier hast du denn, o Freundinn! auch den meinen!
Er liebt nicht sehr ins Publikum zu gehn;
Er wird im Heiligthum der Nachwelt nicht erscheinen:
Doch hält er große Ding' auf deinen.
Nur dieß geb' ihm das Recht, hier rühmlich mit zu stehn!

Teschen den 8ten Herrung 1796.

Zum Andenken Ihres ergebensten Dieners,
Freundes und Convins. Ehrv. Zay.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Ein Weiser bleibt gelassen
Er trägt sein günstiges Glück; kann sich im Unglück fassen
Zu sicher ist er nie: doch niemals hoffnungslos,
Er ist sich selber gleich, und in sich selber groß.

Hiemit empfielt sich Dero
unterthänigster Diener
und Verehrer Philipp
Caudella
Pfarr

Grodetz den 2 Jany
1792.

Tout se passe avec le tems le tems se passe de même
L'eternité n'a point de tems mon amitié sera de même

G. le 1er Juin
1792

Souvenez Vous quelquefois à
Votre eloigné mais pourtant
sincere fidele et tendre Amie

Der wahren Weisheit Stimme singt,
Wenn nun die Flur den Thau der Rosen Volke trinkt,
Der Liebling aus dem Morgenschlummer wach;
Lustwandelt dann mit ihm im Haÿn und an dem Bach,
Umkränzt ihn freundlich mit dem Schmuck im Thale;
Sie weht ihm, unterm Binsendach,
Zu Friedenheit bey seinem dürftigen Mahle,
Und schleicht, färbt nun die Nacht die Himmelswölbung grau,
Umhaucht vom Balsam Duft der Au,
Am Arm des Schlafes, ihm aufs harte Lager nach:
Ja drückt, winkt einst der Tod ihm hin zur letzten Ruh,
Mit liebevoller Hand die matten Augen zu.
Heiterkeit des Herzens und reine Freude, welche die Erde nicht giebt, und nicht rauben kann, ist der Lohn der Tugend.

Hiermit empfiehlt sich deinem geneigten Andenken eine treue aufrichtige Freundin, die sich glücklich schätzen wird sich noch lange so nennen zu dürfen. Helena v. R.

Teschen d. 6 Junii 1792

✝

Wer edelmüthig denkt und handelt,
Den rechten Weg der Tugend wandelt,
Wird durch das reinste Glück belohnt;
So werden Deines Herzens Triebe
Gewiß belohnt, da Menschenliebe
In Deiner schönen Seele wohnt.

Pogorch d 11 Decemb 1792

Dieses Schreibt eine die auf Deine
wäre Freundschaft stoltz ist, die so
klücklich sie zu besitzen. Von der du
aber auch versichert seyn kanst
das Sie sich Ewig nennen wird
Deine dich aufrichtig liebe Freundin
Carolina Freyin von Corbay

Tugend und Freundschaft, sind ewig verwandt,
Es knüpfet sie beide ein himlisches Band.

Teschen
d. 16. Juni 1792.

Bey dem Anblike dieser Zeilen
erinnere Dich einer Deiner Freun-
dinnen, die sich hierdurch Deinem
geneigten Andenken bestens emp-
fiehlt.

J. Eléonore C. Lasberg

Alles Gute flehe ich für Sie. Ihr Geist
sei stets heiter: Ihr Herz Trauere nie.

Wien den 26. August
1800.

So oft Sie diese Zeilen
lesen, Denken Sie an eine
Theilnehmende, und Sie
herlich liebende Freundin
Friederike Walde.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Estimes la Vertu c'est toujours ma maxime,
Voyes vous la raison, pourquoi je vous estime

Ernsdorff le 1.er Aout 1792

En parcourant ces Lignes
Souvenez vous de votre sincere
A vraie Amie Nanette Foer:
ster

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

je vous aime de tout mon coeur
du le jour veint quattrere Eurer

Pogorch le 12 December
1792

Souvener vous de votre
tenser amie, Carolin
Baronn de Corbey

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Mein Herz wird nie verändert werden,
O theure Freundin! es wünscht Dir
Das angenehmste Loos auf Erden —
Und Deine fernre Freundschaft mir!

Gurek d. 24ten Jänn
im Jahr 1793.

Von Deinem Dich stets verehrenden
Freund u. Vetter F. v. Marklowsky

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

So lachend heiter, wie die Sonne
Die Deinen Morgentraum bestralt,
Wenn sie aufs neu der Schöpfung Wonne
Mit tausendfachen Farben mahlt;
So sey Dein Erdenloos hienieden;
Das Deines Lebenspfad umblüht,
Wenn jeder Tag in sanften Frieden
Still über Deinen Scheitel zieht.

Willamowitz d. 22ten Juny
1793

Bey Durchlesung dieser Zeilen
erinnere dich an Deine dich
mit vieler Aufrichtigkeit liebende
Freundin Louise B von Corbey

Wonne soll geniessen deine Seele,
Denn du bist sie doppelt Werth:
Daß sie dir, o Edle! niemals Fehle,
Hat dir Gott ein Sanftes Herz beschert.
Oft, o Freundin! Genieß diese Freuden,
Und sey glücklich, glücklich zum Beneiden!

Dieses Wünschet Eine
Achtungs Volle und Ergebene
Freundin,
Freiin v. Corbey. Gebohrne v.
Pelcke.
Wilamowitz
den 26 Jany 1793.

Daß beste Glück sey dir beschieden! –
so gehe froh durch Leben hin,
in deinem ~~[illegible]~~ Friede, wohne
auch sey für mich ein Plätzgen drinn.
mit Ihrer Lieb und Treu,
so weiß ich wie beglückt ich sey
wenn, dieser Wunsch für mich
erfüllet, sehen werde.

Dieses Wunsch gewidmet
von einer wahren
und aufrichtigen Freundin
in dieses Stammbuch
zum stehen andenken
Henriette von Radolzo.

Willamowitz
d. 26ten Julii
1793.

✝

Nous nous tromper dans notres Entrepriſſes
C'est á quoi nous ſomes deſtinés d'être Sujets.

de Voltaire

Grodyiety le 2 Juin
792.

de Votre très humble
et très obeïſant Serviteur
C.

Wahre Freundschaft kann nicht wanken
Nah und fern, auch in Gedanken
Bleibt sie jederzeit sich gleich
Thätig ohne Wortgepränge.
Sucht sie nicht das Lob der Menge
Dünkt mit ihrem Freund sich reich.

Auch in größten Unglücksstunden
Wird sie stets bewährt gefunden
Trotzet jedem Ungemach
Schwinget unsre Seele über
Alles irdische hinüber
Und verachtet jede Schach.

Selbst der Freude Trennungsschmertzen
Lindert sie in ihrem Hertzen
Den sie lächelt sanft und spricht
Beruh, Ferne, Schicksale können
Unsere Körper zwar wohl trennen
Aber unsre Hertzen nicht

Bey durchlesung dieser Zeilen erinnere dich derjenigen
die mit vieler Aufrichtigkeit sich nennt. Caroline v. Rüstelzky
(Deine Freunden)

So wie in Gegenwarth mein Hertz dir wahr ergeben
So laß abwesend mich in deiner Freundschaft Erben

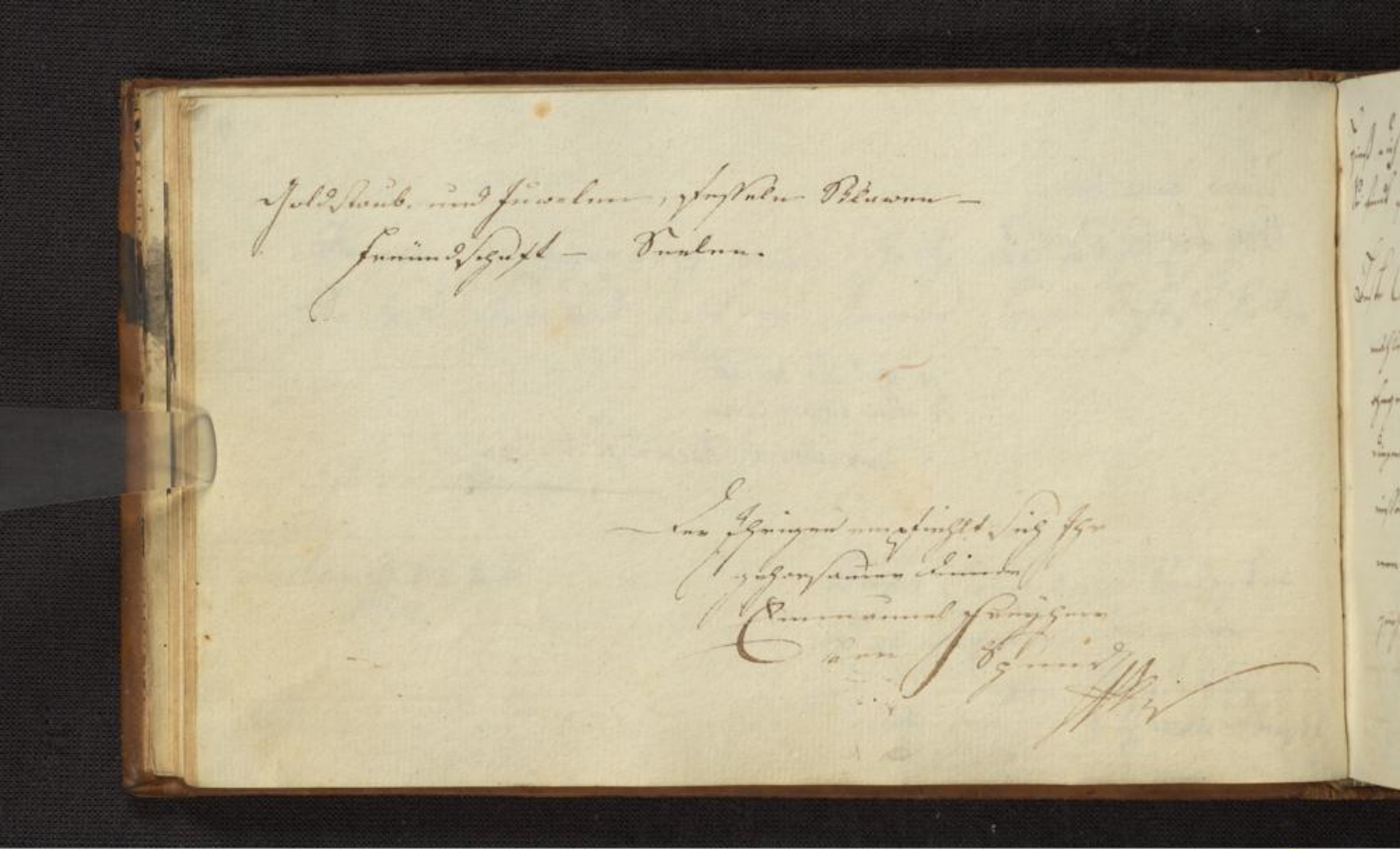
Suchau d. 23 Juli
1792

Dieses schreib zum Andenken
Dero ergebene Dienerin
von Rüssetzky
geb. von Konsitz

+

Vivons nous trois,
Vous, l'amitié et moi !

ce sont les souhaits
de votre sincere Amie
Leopoldine la Baronnesse de Sponeck



Hieß dich die Macht der Sympathie, mich zur Freundin wählen,
So findt sie ein Denkmal hier, von zwei gleichen Seelen. —

Beste Caroline! Wenn du vielleicht bei müßigen Stunden, die Denkmähler deiner Freunde in diesem Buche betrachtest, und so von ohngefähr deinen Blick auf dieses Blatt richtest; so denke an diejenige, die mit der wärmsten Theilnahme an deinem Begegnissen, sich stets bemühen wird, den süßen Freundin Nahmen, mit der du sie beehrtest, zu verdienen, so wie sie sich jetzt nennt —

Deine ganz ergebene aufrichtige
Gabrielle Spensy
née Comtesse Sobeck.

Mädchen mit den besten Herzen,
daß die Gottheit je erschuf,
Du verdienest keine Schmerzen
Glücklich sage ist Dein Beruf.

Gurek d. 29ten Januar
1793

Bey Durchlesung dieser Worte erinnere
Dich, Deiner Dich zärtlichst liebenden Freundin,
und Cousine
Carolina v. Marklowsky geborne Freyin v. Mark-
lowsky

Wahre Freundschaft ist das Gefühl edler Seelen
den sie ist die Quelle irdischer Glückseligkeit
Ihre Spuren folgen, ist das Ziel des Rechtschaffe-
nen, den sie gibt Trost in Wiederwärtigkeit

Deine Freundin
Eléonore C: Dessöffy [illegible]

Finta d: 12ten May
792

Ob alle die sich Freunde nennen,
den Werth der wahren Freundschaft kennen,
ist ungewiß
Doch daß ich dich mit reinem Triebe,
und so wie jetz, auch Ewig liebe
ist gantz gewiß.

Carls baad
d. 19ten July
1794.

Henriette Freyin von Imhoff
gebl. Freyin Forstmeister von Gelnhausen

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Vergiß meinnicht! auch, wenn uns Meere trennen
mein Aug umsonst dich sucht, mein Mund umsonst dich nennt
denk daß wo ich bin, mein Herz zu deinen spricht
Vergiß meinnicht!

Dieß ist mein herzlichster Wunsch, mit der Bitte verbunden, daß sie sich Liebe öfters meiner erinnern möchten, und sich von meiner Liebe, und Freundschaft überzeuchen möchten

Carls Baad
den 19ten
Julius 1794

Friedericke von Imhoff
zu Hohenstein bey Sachsen Koburg
in Franken.

Heureux seroit mon Sort
si au gré de mon Cœur
auprès de vous jusqu'à la mort
je pouvois passer ma vie.

Cela ce souhaite qui se nome votre
Sincere Amie. Caroline de Ruffstein

Si vous êtes fachéz que je vous aime:
revengez vous et faites le méme.

le 2 Juin
1792

parcourante ces lignes resouve
nez vous de votre tendre et
sincere amie frederique
Kutzer

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Ni du Lieu sa distance
Ni du Temps la Longeur
Nauront jamais la puissance
De vous effacer de mon coeur

Voter Sincère Amie
Caroline de Russetzky

Such einen Freund, Du wirst Ihn finden,
Was sag ich dir, Du hast Ihn gefunden,
Seÿ Ihm das, was Du wünschest, daß Er Dir, seÿn möge,
und nie wirst Du Ihn verliehren.

Teschen d. 23ten März 798

Hiemit empfiehlt sich zum
Gnädigen Andenken Ihr Vetter
aufrichtiger Freund, und
Gehorsamer Diener,
Ladv. Maras ~~[illegible]~~ Erster Major
von Mißaros Houssen

Schreib mein Namen nur tief
in dein Herzen ein So würd für
dich und mich kein Stambuch
Nöthig seyn

Dein wahrer und aufrichtigster
Freundin Franziska Freyin
Von Sprent

C'est moins ma Bouche que mon Coeur,
Qui vous exprime ses Voeux et son ardeur,
Je cede au Zèle qui m'enflame,
Ah! Soyez à jamais heureux,
N'oubliés pas surtout mon amitié,
Qui durera jusqu'à l'eternité.

Gurek le 29 Janvie
1793

De cela Vous assure Votre
sincere et fidelle Amie,
Caroline de Marklowsky née
Baronne de Marklowsky

Glückseeligkeit liegt niemal weit
Aus unsern engen Kreiße
Wir finden sie auf Erden nie
Sind wir nicht gut und weise.

Teschen
den 12 Febr.
1796.

Louise v. Nestor gebl. v. Nostitz

+

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Waß soll ich Freundin dir noch schreiben.
Da schon mein Herz ganz für dich schrieht.
Denn stets wirst du im selben bleiben,
nur biet ich dich. vergieß mein nicht

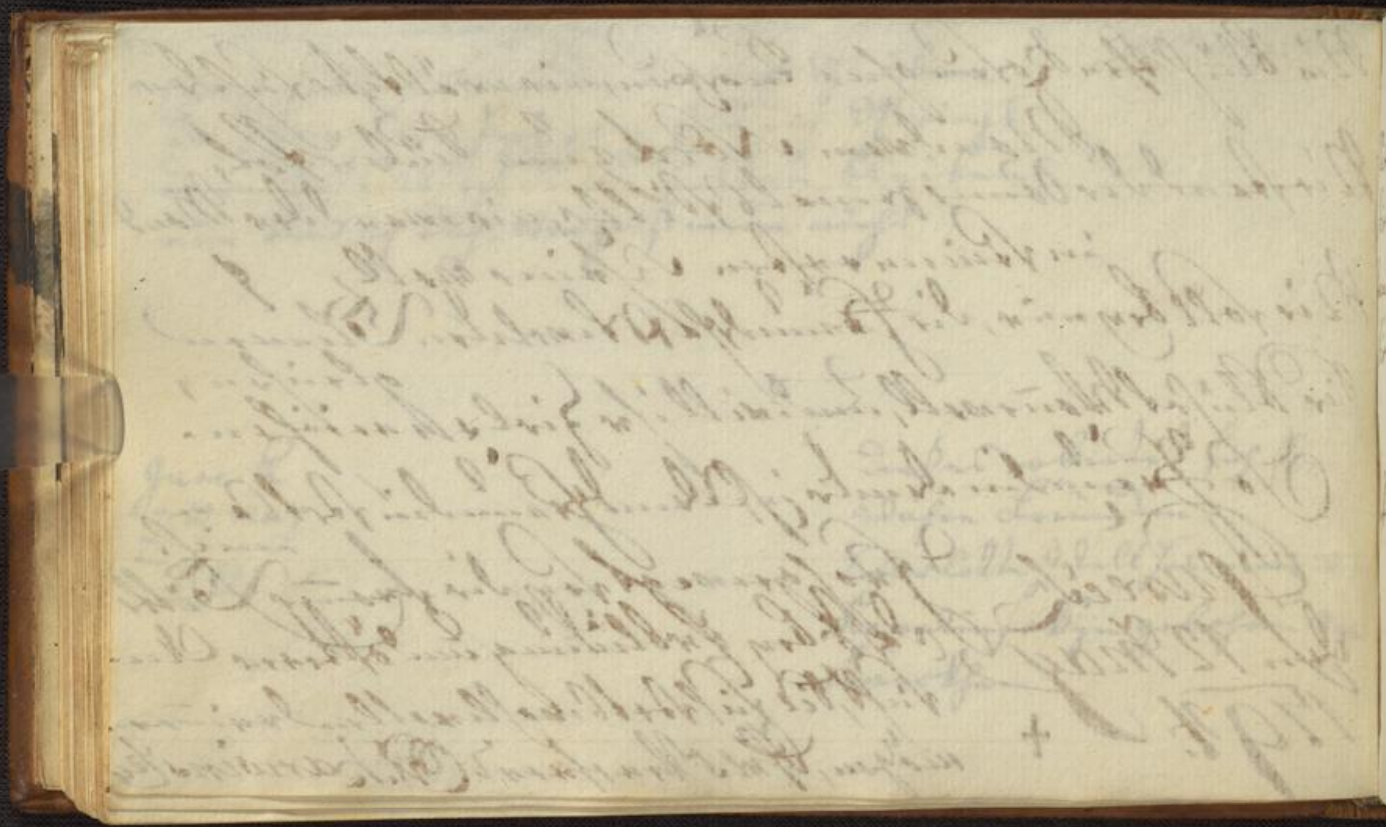
Gureck
d 10 Maÿ
1794

dieses erbietet sich eine
wahre Freundin
Charlotte Wellhelmine von
Karwinsky geborne von
Franckhen

Nie blüh'ten Rosen ohne Knospen, nie wälzte sich der
Mond vom Nord zum Südenpol,
Nie stand die Sonne jemals stille, nie ward der Mond
in seinem ersten Schein voll,
Nie soll bey mir, die Freundschaft welken Blumen
gleichen,
Sie blühet Wonnevoll, und will ihr Ziel erreichen.
So Freund in dem ich dem Freund in stets an mich.

Gureck
den 12 May
1794.

Frohgewegt sey die frohe Bitte
daß bey Erblickung und öfterer An-
sicht, sie sich stets wohlwollend erinner-
mögen, Ihres Verehrers Ch. Karwinsky



BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Mit des Frühlings Blumenkrantz umwunden
die der Wechselfreude Quelle tränkt
Tantzen deine muntre Jugendstunden
die am Rosenseil die Weisheit lenkt

Teschen den 28sten Dezember
1793

Hierdurch empfiehlet sich in Ihr
gütiges Andenken der
gantz gehorsamster Diener
Ernst von Bludowski

Menés toujours une Vie heureuse et Contente. Votre Sincere
Ces Sont les Voeux Sinceres pour une fille charmante Amie Nanette
La Baronne de
Speth

[illegible]

Heil dir Rückprinzung! dem Schuldlosen so sanfter
Seelen Trafft, du mindst mir jetzt doppelt theuer,
durch dich erneut sich mir täglich das Glück, frei
die Gemeinheit der Edlen Familie und meine
Liebes würdigen Jugen, Freundin er worden zu haben.

Carlsbad d: 20 July 1794.

[illegible]

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Schön wie eine Sommer Nacht
Die der Mond durchstrahlet
Schöne wie der Frühling lacht
Der die Fluhren mahlet;
Ja so schön so feyerlich
Sey dein ganzes leben
jeder Tag verpflichte sich
freude dir zu geben.

Gurek den 27 Jener
1793

Dieses schrieb zum Andencken
und Zeugniß der Ergebenheit
Jeannette von Schebischowsky

Immer Glüklich, ungekränkt von Schmerzen
müßtest du dich deines Lebens freun
Ewig ewig wirst du meinem Herzen
theuer Werth und Ganz unschätzbahr seyn
unsre Liebe daure immer
unsre Freundschafft trenn das Schüksal nie
Sie erstrebe, Sie erkalte niemmer
Ewig Lebe, Ewig binde Sie —.

empfiehlt sich zu ferner
Freundschafft und Gewogenheit
Dero ergebenste und auf
richtige F und Dienen E K

✝

Deines Lebens schönster May
Eil mit jedem Jahr herbei
Und der Tugend beste Saat
Reife Dir auf deinem Pfad.

Pogorsch den 16ten May.
1793.

Dieses schreibet zum immerwäh-
renden Andenken ein ergebener
wahrer Freund und Vetter.
Traugott von Radetzky

Dir Holde! müsse
Nichts zu deinem Glücke fehlen,
Dich zählt ja! die Welt,
Zu Ihren besten Seelen.
Die Freude müsse stets
In deinen Augen glänzen
Und mit vergiß mein nicht!
Dein schönes Herz umkränzen

Pogorsch den 16ten May
1793

Dieses schreibet zum Ewigen Andencken
eine wahre aufrichtige Tante und Freundin
Benigna von Radetzky gebohrne Freyen
von Marklowsky

⊛ * ⊛ * ⊛

Recht thun und edel seyn und gut,
Ist mehr als Geld und Ehr!
Da hat man immer frohen Muth
Und kränkt sich nimmermehr;
Ist immer mit sich selber eins
Faßt kein Geschöpf und fürchtet keins.

* * *

Hiermit hat die Ehre seinen verewigten Freund und Gönner Georg Adam von Laszowski weil. Erbhl. auf Ernsdorf und Natecz dem immerwährenden Andenken der Gnädigen und Verehrungswürdigen Besitzerin dieses Buches so wie sich selbst Hochderoselben beständigen Gnade, ehrerbiethigst zu empfehlen

Ernsdorf d. 17ten Oct. als dem Todestage des Hl. v. L. i 1792.

Johann Klapsia
V. D. M. und Pastor zu Ernsdorf.

je Vous Aime Sonk trois Mots.
Faite le de méme en Sonks Quatre
je Vous prie de ne rien rabattre.

En Lisant ces Lignes Souvenez Vous de Votre Servante et Sincere
Amie Catische Comtz Larisch

Ach! hätten doch des armen Lebens Tage,
Nicht Trennungen! — so wär trotz aller Plage
Nichts Schreckliches in der Natur.

von Kotzebue.

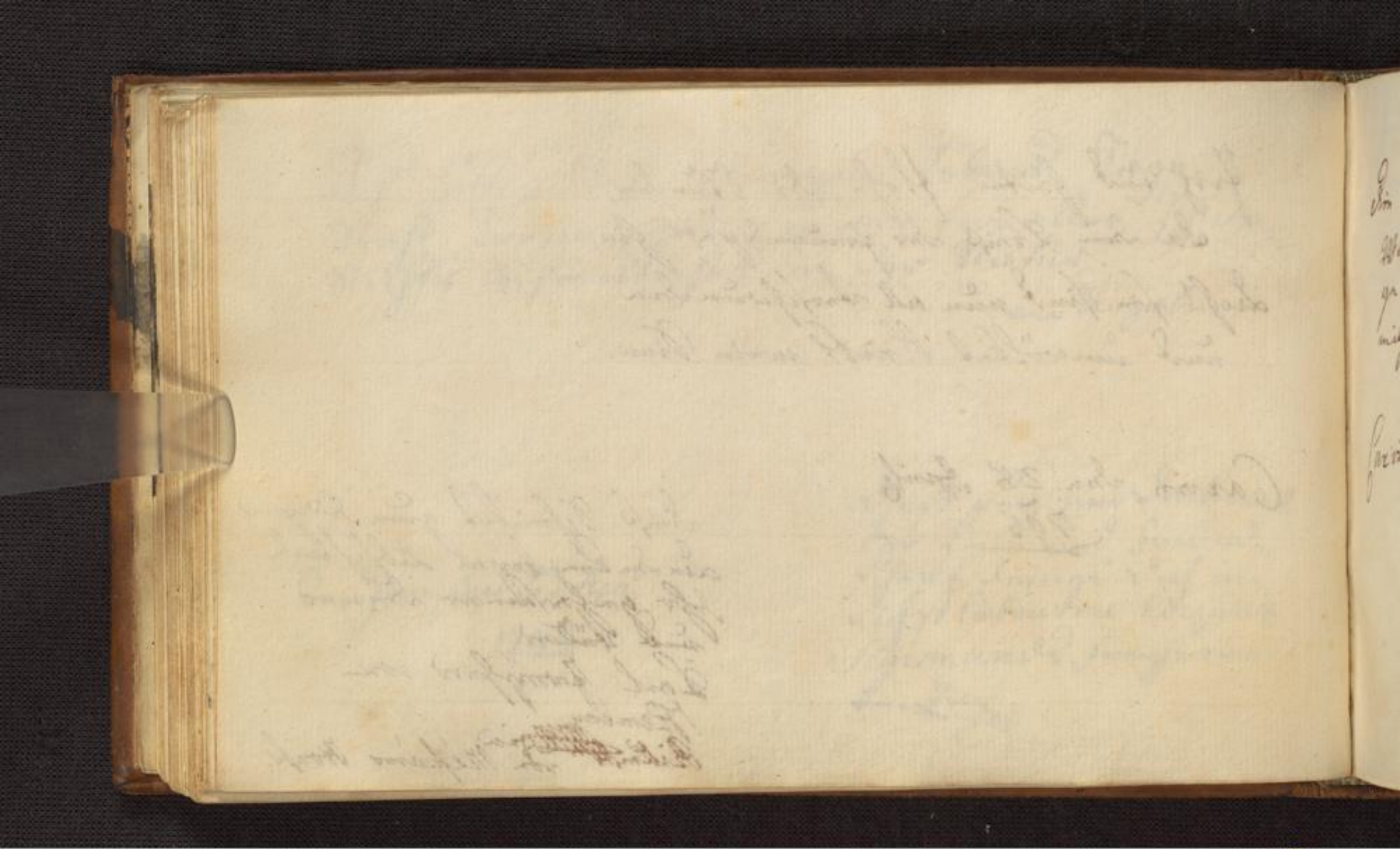
Teschen den 23 Apr.
1798

Dieß sey ein Denkmal
der Liebe und Freund-
schaft, deines Dich in-
nigst liebenden Cousins
Sigismunds Freyherrn
von Zay.

Froh und heiter flohn die Stunden,
In dem Kreiß der Freundschaft hin;
Ach! sie sind nun all verschwunden
und umwölket bleibt mein Sinn.

Carvin den 28 April
798

Dieß Schreibet zum Ewigen
Andenken beym Abschiede
Ihr gehorsamer Diener
und Vetter
Karl Freyherr von
Hemeny
Ritter ~~[illegible]~~ von Méséans Hofs.



BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Die Tugend im reizendsten Kleide der Unschuld führt den Wanderer meist auf dorrige Pfade, und nur beschwerliche Gänge zum Ziele; mit mir war sie weit gefälliger, sie führte mich nach Teschen, da fand ich sie in dir.

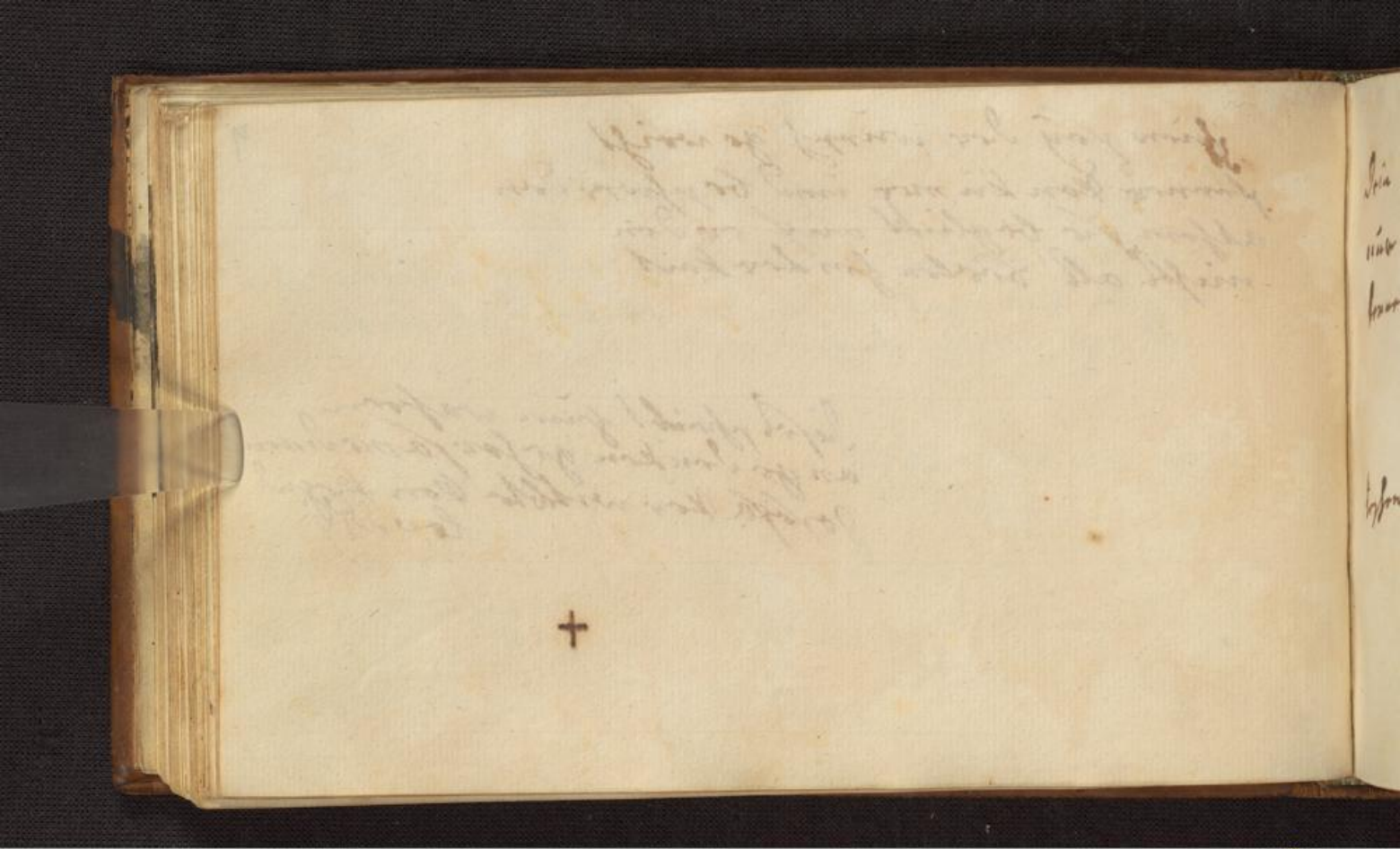
Carvin den 28ten April
1798

Dieses schreibt zum immer währenden Andenken ein
Ergebenster Freund und Vätter
Karl Freyherr von Hemény
Ritter von Mészáros
Hons:

ihnen sey der wunsch geweiht
ferner von kumer und beschwerden
athem sie beglickt auf erden
nichts als seelen heiterkeit

Dieses schreibt zum wahren
angedenken gehorsame dinerin
Josefa verwitbte von Freud
lov SKG

+



BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Dein Hertz ist von Verstelung fern, o was ich
nur der freundin göne, die ich so gutt, so Edel
kenne, daß werde Ihr von gott ersehen

Teschen den 27te 8bris
1798

Dieses schreibt zum
wahren andenken gehorsam
dienerin und von hertze
aufrichtige freundin
Josepha verwittibte Wlauser
geborne fretzen Saintgenois

✝

Ich dänke was denckens wärth, und dänke bey meinen dänken
das die so denckens-wärth, auch meiner würd gedänken.

Ihr aufrichtig ergebenster diener
Arnold Baron Saint Genois,
K. K. Cämmerer und obrist Lieut.
von der Armée

Teschen den 9ten Martij
1801.

Noch oft sey dieses Morgens goldner Schimmer
für Sie ein Fest der Frölichkeit!
es bleibe Ihrer gantzen Zukunft immer
das beste Erdenlos gewecht!
durchwandlen Sie mit stets zufriednen Herzen
des Lebens segenreichste Bahn!
Nie muß ein Wölkchen Ihren Himmel schwärzen
nie Unglück sich zu Ihnen nahn

Teschen den 9 Marty
1801

Ihre aufrichtige Freundin

Julia Freuen v Saintgenois
geborne v Laschawsky

Que de Roses ma bien aimée
Ta Carriere soit semée
Et le meilleur Sort des humains
Soit un Trésor, qui t'appartiens

Les Voeux de Votre
Vraie et trés attachée Amie:
Frederique B: de Rath.
née B: de Seeger.

Teschen
ce 10 Avril.
1801.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Kedves Hagom eddig engem nem ismertél
hogy hozzám jöteddel herentsésé tettél
Asst néked köszönöm: s látom hogy Vérem vagy
atyádfiaihoz hivességed mely nagy
hogy hát el ne felejts, e verset könyvedbe
Virtumi magam penig atyafi hivedbe
Ajánlom; jöj töbször! s többet mulass! kérlek
Véreid nevekben ekként kivni mérlek.

Háf Varos 7ax 9bris 1801

igaz atyadfia halgád
B. Banffi Lajkay
Jölspány

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Wenn auf der rauhen Bahn des Lebens
Ihr Glück stezt meinen Wunsch entspricht
So sey auch dieser nicht Vergebens
den Freundschaft schuf — Vergis mich nicht

Teplitz den 19ten Juli

Erinnern Sie sich bei durchle=
=sung dieser Zeilen an
Ihre, Sie Verehrende
Freundinn Nina Jablanczy

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

L'amour c'est une enfant, mon Maitre
Cés loui d'Bergér et de Roy
Parle comme vous, pense comme moi
Mais plus Hardieux peut etre

Carvin le 28 April
1798

Votre sincere cousin et ami
Charles le Baron de
Hemény Capitaine du
Regiment Mészáros Houss

50 47

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Nos plaisirs sont peu durable.
Le Destin á compté nos jours.
Ne songeons, qu'á le rendre agréable
puisqu'il les á rendu si courts!

8

En quel endroits du monde
mon Sort me portera.
jamais mon amitié
Vers vous ne changerá.

j

0

7

Skotschau le 18ten Septembre.

L'Amitié E L'♥

Font

à

Mar: Antoins
Comte L'Avaulx
de
Vrecourt
Chombal: actuel
Capitaine et
Com: d'un Escad:
du Regim: Risel

Skotschau

le 18 Septemb:

L'és=

de la vie

L'Anné 1807

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Alles verblüht, selbst die Rose am Busen einer reizenden Jugend, nur Freundschaft nie.

Les Jours que j'ai passé étant chés Dous, seront contés parmi les plus heureux de ma Die.

Teschen d. 21ten October 1799.

Theure beste, du erlaubtest mir, mich unter die Zahl derer die Dich lieben einzuschreiben, glaub es fest u. sicherlich, daß kein Herz liebevoller für Dich pochen kann, als das meinige, ja daß am Rand des Grabes, ich mich noch Deine wahre Freundin nennen werde.

Jeannette de Karwinsky.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Auch in der größten
Entfernung,
gibt es gottlich schöne Freude
und selbe können zu
lernen
wäre jeder Zeit
meine Freude

Maria Banffi

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Wandeln Sie auf Rosen, und Vergeiß
mein nicht, Ihre aufrichtige Freundin

M:

Die wahre Freundschaft lasset sich
durch Zeit und Entfernung nicht aus=
löschen

M. Nimeti den 9ten November
1801

mit dieser Hofnung empfe=
let sich als eine wahre
Freundin Catarina Türi
geborne von Toldalagi.

Á Szépség Virtussal hol egyben köttetett,
Szerez hiv 's állando betset 's tiszteletet.

mellyel magát igaz tisz-
telöi köz számlálni
bátorkodik

Turi László
Udvari Consiliarius

Marus Németiby
Sz. Andr Havának
9dik napján 1807.

Findt man wahre Freunde selten,
nun so mag die Regel gelten:
Traue jedem Freunde nicht!
Der nur wird bewärt befunden,
Der wenns Noth thüt alle Stunden
Freunden dient, und wenig spricht

Dero

ergebene Freund- und Dienerin

Eleonore gen. Laßberg
Wittib

Teschen
den 8ten April
1801.

+

Wie schön ist die Natur! – hier fließt ein Silberbach
Dort zeigt auf Fluren sich, das Schöne tausendfach
Schön sei sie auch für Dich! – in ihren Schooß ergöze
Sie lange noch Dein Herz durch ihre besten Schäzze
Dein Leben sei ein Bach, der sanft vorüber fließt,
Und einst sich spät ins Meer der Ewigkeit ergießt.

La vertu scait trouver
le seul point immuable.
Elle rend le bonheur
aussi parfait que stable.

Lebe recht glüklich und zufrieden,
Theure Karoline, und erinnere
Dich auch in der Ferne an Deine
Dich aufrichtig liebende Freundin,
Eleonore Comt. Lasberg.

Teschen den 5ten Juli 1798.

Segen folge jedem deiner Schritte
durch dein ganzes Leben hin,
Und auf jedem deiner Tritte
Muß ein Freudenblümchen blühn.

A.

aufrichtigkeit ist das grund=gesetz, der liebe wie der freundschafft.

Freyhl: v Dangries
Hauptmann.

Tischen den 12ten april 1799

Le vrai Livre de la Nature
Est pour moi le Coeur humain,
Et la preuve que j'y scai lire
Est dans mon Amitié pour Vous.

Teschen
le 12me Avrill 1799.

Votre sincere Amie
B. Dangries. née B. Seeger.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Ungenennt, und unbekannt,
Und doch aus ihrem Vatterland!

Bl. . . . . tz. d. 12t April 1799.

Der Thoren Spott hör ruhig an, weil dich ihr Unsinn ehrt;
Wer über Thränen lachen kan, ist keiner Thräne werth.

Bludowitz d. 12 April 1799

aufrichtige Freündin
Freyin von Seegern
geborne von Radotzky

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Toujours de vos bontés je vais m'entretenir
Chérir de vos vertus le tendre souvenir.

Votre tres humble serviteur
Comte Etienne de Gyulai

En Transilvanie le 9ème 9bre
1801.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Das wahre Feier der Freundschaft,
und der Liebe, unter uns sol ehe
der leschen, und nie der schwinden
daß ist der heiße Wunsch meines
Herzens. Catton von Marx

Willkommen ist mir [illegible]
Wie in [illegible]
[illegible]
Wünsche in [illegible]

Teplitz den 13. Juni 813

On n'a jamais ce qu'on désire,
Le sort combat notre bonheur,
L'ambitieux veut un empire,
L'amant veut posséder un Coeur,
Un autre après l'Argent soupire,
Un autre court après l'honneur.
Le Philosophe se contente
Du repos de la vérité,
Mais dans cette si juste attente,
Il est rarement contenté,
Ainsi dans le cours de ce monde
Il faut souscrire à son destin;
C'est sur la raison que se fonde
Notre bonheur le plus certain

Au bain de Pisan ce 2e second
Août 1805.

Mimi Finta.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Lebe so glücklich, wie mein Herz es dir wünscht
Und du es verdienst! die stille Freude
Und des Glückes Genius leite freundlich
Dich durch das Leben. —

Quelque loin que tie Sois
Mon Coeur est pres de toi
Ni le temps ni labsance
Nalteront ma Constance

Pogorsch den 1ten Mey 1796

Mit dem zärtlichsten Gefühl der Freundschaft schrieb deine Jugend Freundin diese Zeilen, mit der innigsten bitte mich nie zu vergessen, und seyn versichert liebe Caroline! daß mir unvergeßlich die süßen und angenehmen Stunden seyn werden, die ich mit dir verlebte, und ich ewig unveränderlich bin, bis zum letzten Lebenshauche

deine dich zärtlichliebende Cousine
Maximiliana von Radetzky

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Charade.

Mon premier est le Capitaine de vingt-quatre
Mon second est unique en son espece
Et mon tout —
Je n'aime pas le dire à vous!

Buisan le 25me Août
1805.

Que je suis heureuse en me
comptant sous le nombre
de vos amies!

Minna d'Hotnezz.

Von
Minna d'Ortneryy.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Zufrieden seyn — ist große Kunst,
Zufrieden scheinen — großer Dunst,
Zufrieden werden — ist großes Glück
Zufrieden bleiben — ein Meisterstück.

Sigh. Pogorsch d. 3 Jan. 804.

Das Ihnen jenes Meisterstück bleibende Zufriedenheit, Ihr Leben hindurch stets begleite, ist der aufrichtigste Wunsch Ihres Consen Anton v. Pronay

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Die schnelle Flucht der Zeit gewährt kein dauernd Glück
Nur die Erinnerung der Freuden bleibt zurück

Mit jeden Gedanken an Carlsbad
wird sich diese doppelte Wahrheit
bestätigen in dem Herzen Ihrer
Ihnen ganz ergebenen Freundin
Caroline von Mühlen.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

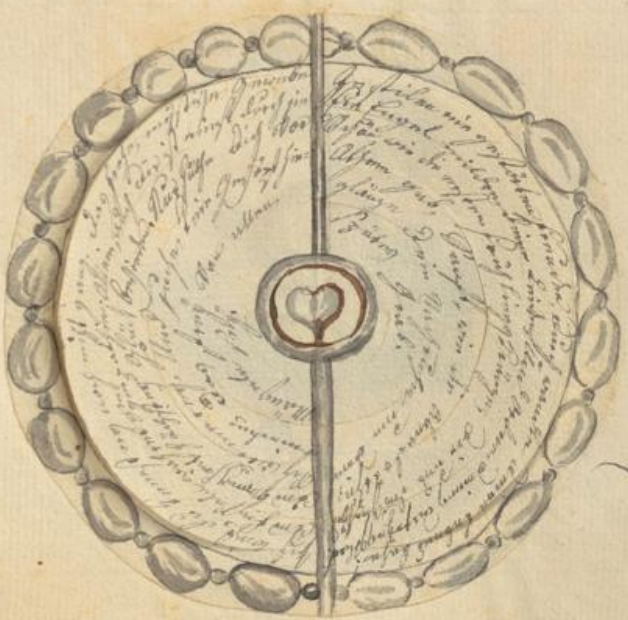
Chere Caroline
je Vous éstime
du fond Du Coeur
pour Vos bonnes moeurs
rénder la pareille
Dés la veille
venir
vent
pour Votre Vous prie

Votre Amie H:Dr Mattenclott
née D. Spens

Heureux qui comme Vous, a droit de présumer
que, qui Vous voit un jour,
Doit toujour Vous aimer.

C'est une vérité bien Sentie
de Votre Sidèle amie
Henriette de Mühlen

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST



BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Ich acht die Freundschaft hoch und gib mich dem
Verbunden,
Der dies so Edle band der Freundschaft hat
Erfunden.

Teschen d. 6ten Juny 798

Deine dich Ewig liebende
Freundin und Cousine Charlotte
B. Uvraca

Freundin! Zeit und Gram verheren
auch das blühendste Gesicht
Nur der Unschuld Reize währen
Nur die Tugend runzellt nicht.

Ernestine v. Sirtsich
gebl. v. Ambro

Lugos d. 9ten Janvie
1802

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Contre l'amour beautées rebelles
Enrain vous formez des progets.
Veut on fouir, il a des ailles
Veut on combatre, il a des traits.
Marechal.

Vivons nous trois.
Vous, l'amitié et moi.

Je me felicit d'avoir fait votre aimable connessance, et Vous pris de vouloir bien Vous souvenir quelque foit de Votre devoués et sincère amie
Julie Kaschnitz

Poeplitz, ce 13me Juliet 1805.

Pensi ä

Votre devoué Servante

Rose Bernd de Kaschnitz

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Was diese Welt kann Gutes geben
Sey stütz in Schönster fühle dein,
Gesundheit, frohes, langes Leben
Dann Freundin dann

Rosalie Barn: Kaschnitz an
Weinberg. Neu Koczian

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Sich nicht rächen, auch dann nicht
wenn Rache Gerechtigkeit wäre,
ist edel erhaben. Den Beleidiger
lieben, ihn mit geheimen Wohlthun
im Elend erquicken, ist himmlisch.

Teschen den 7: März
1806

Vom Verehrer Ihres
Tugendvollen, guten, edlen Herzens
Pollini

In anderer Glück sein eigenes finden
Ist dieses Lebens Seeligkeit;
Und anderer Menschen Wohlfahrt gründen
Schafft göttliche Zufriedenheit.

Frühling welkt und Jugend fleucht,
Tanz und eitler Schimmer.
Alles Erdenglück entweicht;
Freundschaft währet immer.
Freudig ruf ich wenn auch Noth
Schmerz und Seelenleid mir droht,
Freundin! Freundschaft währet immer. (tröstet.)

Teschen den 1ten May 1801 Kr Karwinsky

Ich batt die Freundschafft mich zu hören
mir eine Freündin zu gewehren
und sie die Göttin hörte mich
sie sprach aus des Olimpens Sphären
dir will ich deine bitt gewehren
und zeügte mir dein Bild
wies lächlend hin auf dich

Wien d. 20t May 801

aufrichtig- wahrer Freund und
Vetter Joseph: Bar Urraca
obrist von Deütschmeister

Der Himmel überschütte sie liebste Cousine, mit so vill
glück und so wonne volle tage, als es ihnen von
ganzen Seele wünschet,

Francisca Baron
Urraca, gebohrne,
Baron Mosbury,

Denk stets an deinen Freund, so wie er denkt an dich,
daß er dir nicht entfall, so unterschreibt er sich,
und wenn es ja geschieht, daß du auf ihm vergiest,
so sieh den Nahmen an der hier geschrieben ist

Johann Baron Urraca
Obrist Lieutenant
von Fürst Reiß fett

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

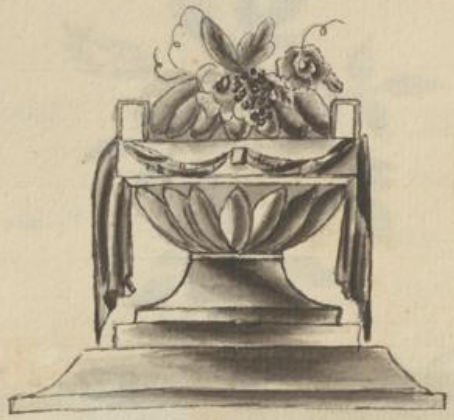
BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

du bouquet que je vous compose
durant mes heures de
Loisirs,
je ne détache aujourd'huy
qu'une rose,
pour Multiplier mes
plaisirs —

Votre amie, Comtesse aurore Marassé

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST



A Votre amie Comtesse amade Marafé

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Le Penchant nous unis
le destin nous separe.

Bludovitz le 12 d'Avril
1799.

votre très attachée Amie
Henriette Baronne de Seeger.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

da das Wort freundschafft, unwissend was es sey, die
ganze Welt durchlauft.
Ein Feder mit dem Munde sie, nur wie der Kramer
seine Wahr verkauft.
So muß als Freundin dieser Mode schond hier als Sonder-
ling erscheinen.
Nichts davon sagen, aber dennoch es von ganzem
Herzen mit dir meinen.

Carlsbaad d. 29ten July
1799.

als deine wahre aufrichtige
Muhme, Freundin, und
dienerin J. V. S. gebohrne
J. V. H.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Votre Empire
me Tient

Vous Mille Talens

Vers
Vers
Vers
Vers
Vers
Vers
Vers
Vers
Vers
Vers

un Doux

L'Uni
Vers

Belle
Charlotte

~~Vous~~

Tous Ceque L'on Admire

Dstanchol

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Cæsar De Blanchot peint le 28.8.bre 1801

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Adam B. Götschalkowsky peint le 15 du mois
d'Avril 799 a Teschen

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Adam D. Götschakowsky peint le 20 du mois d'avril 799 a Teschen

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Die Holde müsse nichts zu deinem Glüke fehlen,
dich zählt ja die Welt zu ihren besten Seelen.

Den 25ten April 799

A. B. G—ky
Big

La douce et respectueuse amitié

Je n'ai point le talent de savoir dessiner;
mais, en vous connoissant, ce que chacun desire,
ce que votre vertu, votre bon cœur inspire
Dans le mien, croyez le, j'ai bien su le graver.

à Teschen, le 11 janvier 1800. Par l'abbé Holley.

i don't use to forgét mÿ friends
acquaintances So Soon..

D Blanchol

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

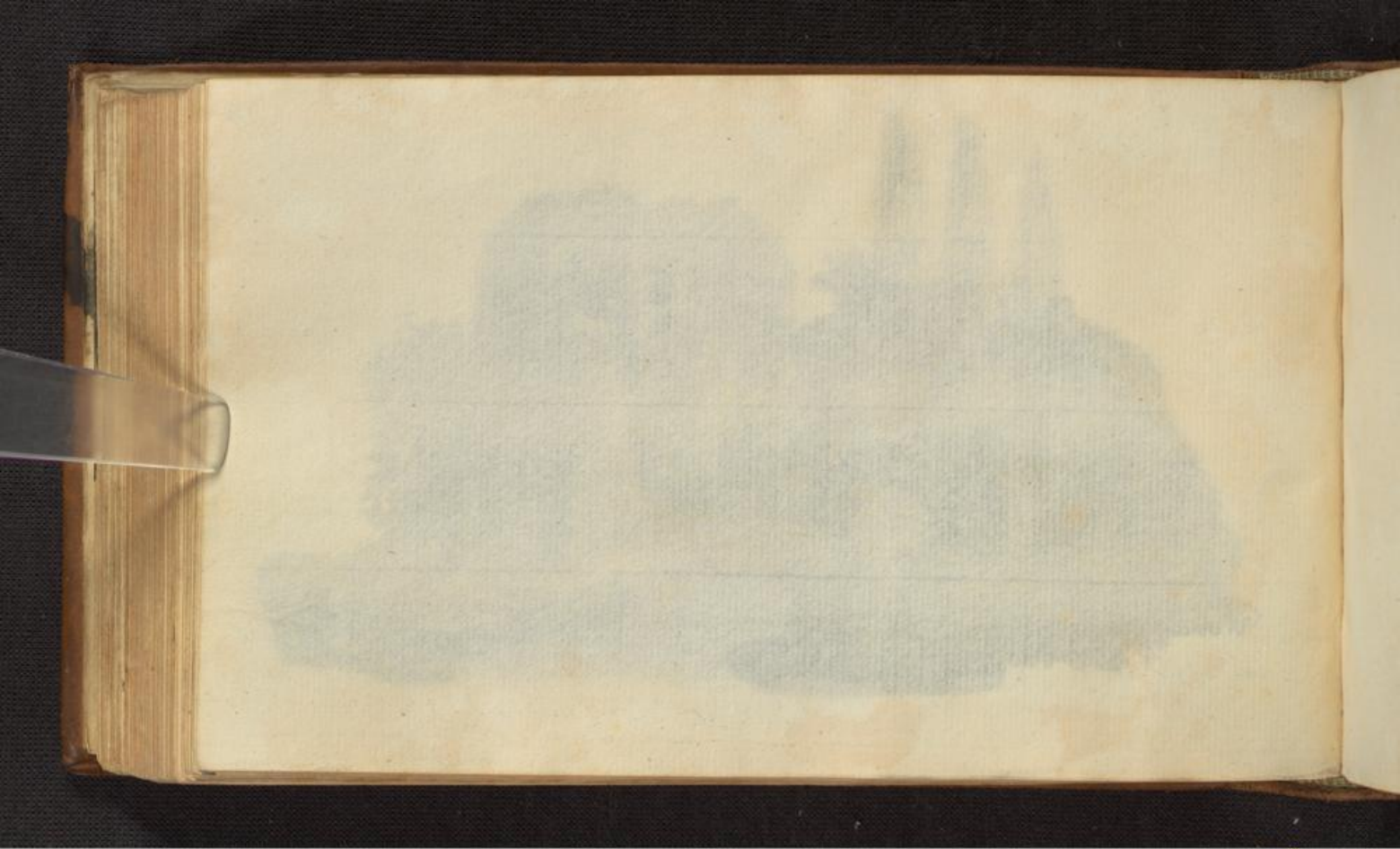
BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

C'est dans votre terre féconde
que je voudrois ignorée de Tous
oubliant le reste du monde
aller vivre et mourir avec Vous

Teplitz le 18e Juin
803

Votre Amie Lisette Wasserij
née Baronne de Sandoz

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST



BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch
Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Fait par Philip B: Saintgenois le 25 Janvier 801.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

pour placer tous les coeurs dont on vous fait Hommage
aggreez ce Chateau et tout ce Païsage.

Votre tres humble serviteur.
Philipp Baron Saintgenois

Enigme

Joliette,
rondelette,
C'est aux champs
qu'on me cueille,
Et ma feuille
aux passans
sert d'ombrage.
Heureux l'âge,
ou la dent
aisément
de ma loge
me déloge;
quelquefois
de mon bois
retirée,
Et sucrée
Je parois
bien blanchette
de Grisette
que j'étois.

Proposée par L. Molin
Teschen 10 Mars 1801

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

147

Mich unter die Zahl derjenigen rechnen zu dürfen
die Sie Ihrem Andenken würdig halten
wird für mich so lange ich lebe
Stoff zur Freude seyn

Ihr ergebenster Diener
Carl Graf: Pötting Rittmeister
von Hohenzollern Chev: Légers

Teplitz d[en] 16[t] July 1803

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Ohne Freundschaft, was ist Liebe?
Nur ein Taumel der Natur.
Spielwerk sind die zärt'sten Triebe
Ohne wahre Freundschaft nur
Solche Liebe macht uns selig,
Der sich Freundschaft zugesellt,
Solche Liebe führt allmählig
Uiber in die bessere Welt.

Buesán am 26ten August 1803.

Claire von Hornig
gebohrne Freyinn von Hauer

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Der billige Vermuthung, daß Sie Sich erstmahl der frohen Stunden der edlen Besitzerin Kuisán's erinnern werden, giebt mir die frohe Aussicht zu hoffen, daß Sie bey dieser Gelegenheit so gütig seyn werden, dessen zu gedenken, der zwar bis nun zu noch kein entscheidendes Verdienst für dieses Andenken hat, der sich's aber stets recht gerne zur Pflicht rechnen wird, seine wahre Hochachtung und frommen Wünsche für Ihr wohl zu beweisen und Ihrer Gnade und gütigen Andenkens würdig zu werden.

Kuisán am 26 Augt: 1803.

Heinrich v. Hörnig

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Auf jeden Lebensschritt,
geh Herzensfriede mit.

den 27sten April 1799.

[illegible]

Verstohlen freib ich mich in's Stammbuch einer Freündin
was kümmert mich der grossen Kinder Schreyen, und Eigensinn
Sie stuzt; — die Welt lacht. — der Dritte wird betrübt; —
Ob's wohl in Gottes Paradies auch Moralisten gibt? ——

Sig. wo ich war den 28 April
1798

Der heute unbekant ist
kan morgen bekant werden
und — und — kent sie schon lange — lange

M — — — y —

L. du Reg. d'Assards
de Meszaros.

Unter Rosen und Narzissen
Freundin! flieh dein Leben hin
Freundschaft sey dein einzig wissen
Tugend deine Führerin.

Den 28ten April 1799.

Unterthänigster
B.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Sey hoch beseligt, oder leide:
Das Herz bedarf ein zweites Herz.
Getheilte Freud' ist doppelt freude,
getheilter Schmerz ist halber Schmerz.

Tiedge

Therese Finte

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Anmuth ist oft bloßer Wahn;
Laßt uns ewig ihm entfliehen!
Oft, auf rauher Felsenbahn,
Sieht man auch ein Veilchen blühen.
Seelig, wer es dankbar pflückt
Und nicht achtlos niederdrückt.

Bucsán den 25ten
August 1803.

Wenn Sie sich, liebenswürdige Baronesse! Ihres Aufenthalts zu Pistian und Bucsán erinnern, so möge Ihnen der Geimus der Freundschaft durch ein kleines Tornari, Wirrari, Recommandari, changez passez, auch das Bild einer Sie innig verehrenden Freundinn vorstellen, die sich nennt Theres Artner.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Dein groß wird unsre Tugend,
Wenn unser Herz bey ihrer Uebung bricht!

Kl.

Genieße stets der Tugend Freuden
Mit heiterem Gesicht!
Und trifft dich ja ein kleines Leiden:
So sey es kurz — wie dieß Gedicht ...

Gewidmet der liebenswürdigen Besitzerin dieses Stammbuchs
von
Theresen Freyinn von Hauer
Thier.

Butsán am 25ten August 1803

Wir sind des Schicksahls Marionette
hänisch führt es uns am Narren Seiht
D. hofnung bessere Zukunft dem auch du
bist mir für dieses Leben feiht.

Lugos den 20ten Jänner
1802

Dero
gehorsamer Diener
Joan: Sirtsich p. t. Kiss Zira

Der Freund des Freundes Ihres Herzens
bittet sich Un unterbrochen nennen zu dörfen

Hero!

Vienn d: 23te augf: 800.

Aufrichtigster Diener
Ferdagna Prin
Rittmeister.

Dein seltner vorzug ist,
daß, wer dich sah und hörte,
dein nimmermehr vergißt.
Nun ahnen, Preisenswerthe!
Wie lieb du Freunden bist.

Bey durchlesung dieser Zeilen
bitte ich Sie versichert zu sein,
daß das glück Ihrer Tage immer
mein Sehnligster Wunsch ist und
bleiben wird — Elisabeth Duzig

Teschen den 13 May
1801

Kein noch so weit entfernetes Land,
Auch nicht des Glückes Unbestand
Trenne unsrer Freundschaft heiliges Band!

Gegeben von Ihrer
Ewig liebende Freundin
Anna v Serdagna
geborne v Thorwartz

den 19 Aug:
1800.

Il jouit d'une paix profonde,
L'Indifference est Son bien
Son Cœur ne désirant plus rien.
Il possède tous les biens du monde

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

4 1967

1790—1804 Baronesse Charlotte von Calisch

Qu.-8° (111:186 mm). 214 Bll. **Mit 20 Aquarellen u. Skizzen in Blei, Feder und Tusche.** Braun Kalbsldr. d. Zt. mit ornamentaler Goldprägung, und Inschrift C. F. v. C. Den 18. December 1790. Goldschnitt.

Die Eignerin bekam das Stammbuch am 18. Dezember 1790 von einer Freundin zum Geburtstag. (Name beim Beschneiden weggeschnitten). Sie benützte es aber erst seit 1792 mit Unterbrechungen bis 1807. Sie lebte meist in Teschen oder auf dem Familiengut Grodietz. Oft weilte sie zu Besuch auf Besitzungen ihrer Verwandten, in Gurek bei den Marklowsky und Karwinsky, dann in Suchau, in Pogorsch, alles Orte im Herzogtum Teschen. Weitere Reisen unternahm sie nach Wien und Karlsbad, dann nach Siebenbürgen, Teplitz und Bucsan. An sonstigen Orten werden genannt Carvin, Skotschau, Poewlitz, Ernsdorff, Willamowitz, Finta und Bludowitz.

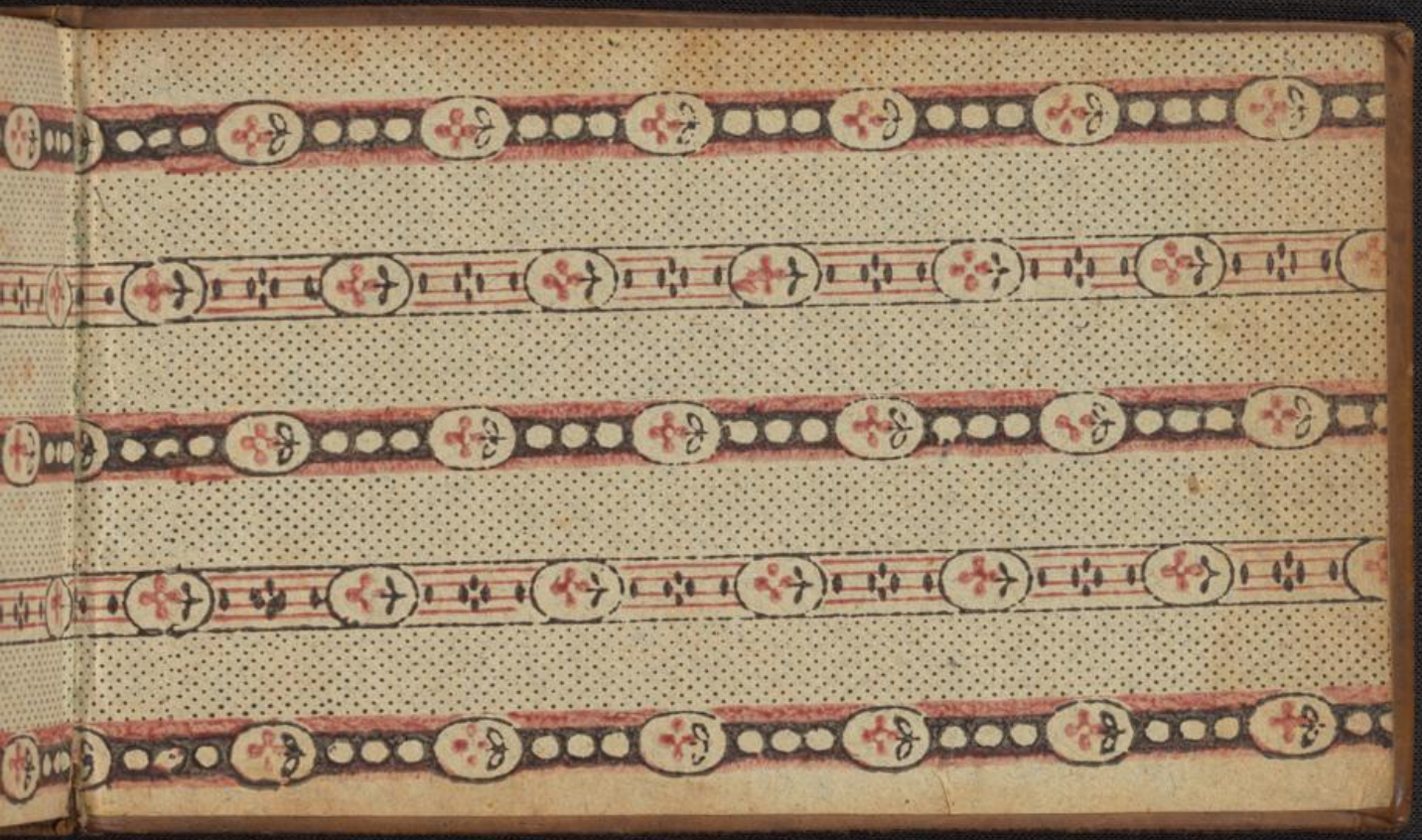
Die Persönlichkeiten, die sich eintrugen, waren meist Damen des schlesischen und ungarischen Adels, vielfach Verwandte. Interessant ist die Eintragung der Schriftstellerin Therese von Artner (206r), Freundin der Gräfin Maria von Zoy, geb. Calisch. Genannt sind von Imhoff, von Hauer, von Hornig, von Kaschwitz, Karwinsky, Gräfin Lassberg, Machlowsky, de Mühlen, Radetzky, Russetzky, von Seegern, Urraca. Die Illustrationen sind bescheidene Liebhaberarbeiten, wie Landschaften, Blumen etc.

Eine Porträtzeichnung (22v) und eine Silhouette (130b) stellen vielleicht die Eignerin des Stammbuches dar. Vorbesitzer: Gabr. Pichler, Wien.

Wohlerhaltener Einband mit sehr feiner Vergoldung.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST



BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST